



Doc. 573.340.050 Date/Datum/Fecha : 7/01/08 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 1/12/05	Modif. /Änderung : # Ind. 19	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	-------------------------------------	---

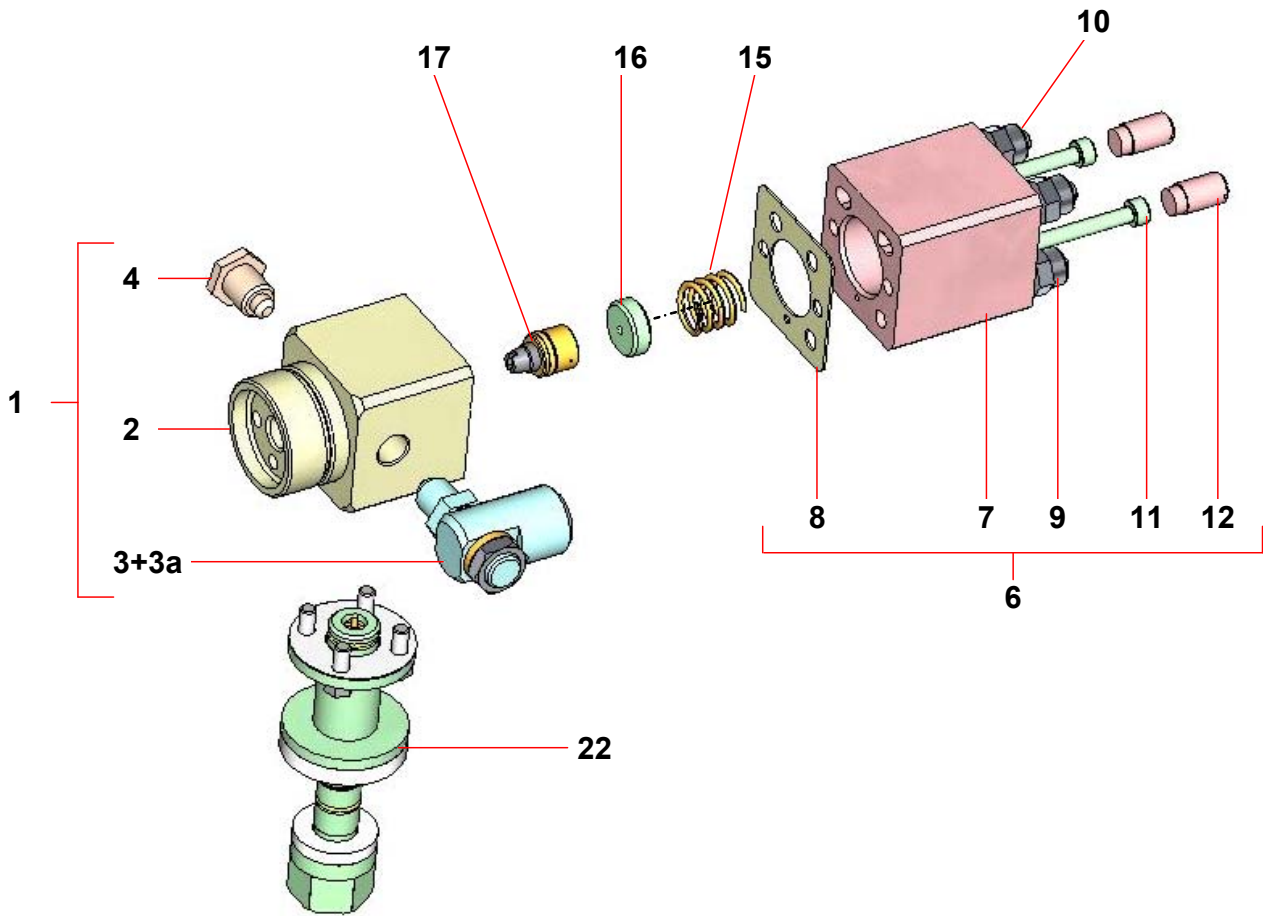
PISTOLET ELECTROSTATIQUE AUTOMATIQUE PNEUMATIQUE CONVENTIONAL AUTOMATIC ELECTROSTATIC SPRAY GUN PNEUMATISCHE ELEKTROSTATISCHE AUTOMATIK-SPRITZPISTOLE PISTOLA AUTOMÁTICA ELECTROESTÁTICA NEUMÁTICA	KAV Ex + BG # 135.397.730
---	--

1 - KAV Ex # 129.397.300 2 - BG (cable / Kabel : 12m / 40 ft) # 129.397.600	
--	--

KAV Ex # 129.397.300	avec tête & buse, sans barreau générateur with aircap & spray nozzle, without generator barrel mit Luftkappe & Düse, ohne Generator con cabezal & boquilla, sin barra generadora
---------------------------------------	---

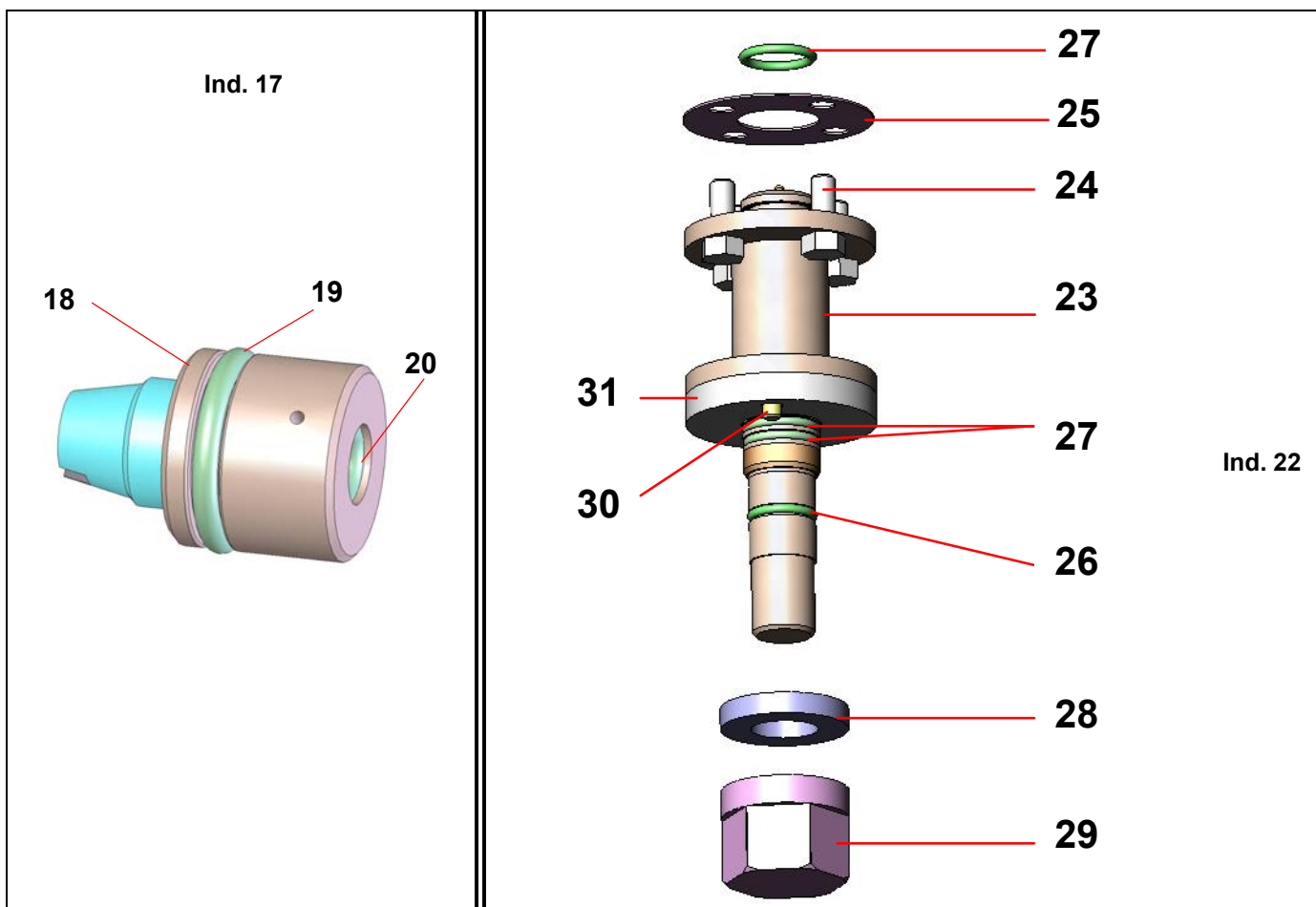
A - Pièces communes Common parts Gleiche Teile Partes comunes (→ KA. Ex) B - Pièces spécifiques Specific parts Spezifische Teile Partes específicas (→ KAV Ex)	
---	--

A : Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes
(KAC Ex - KAP Ex - KAV Ex - KAX Ex)



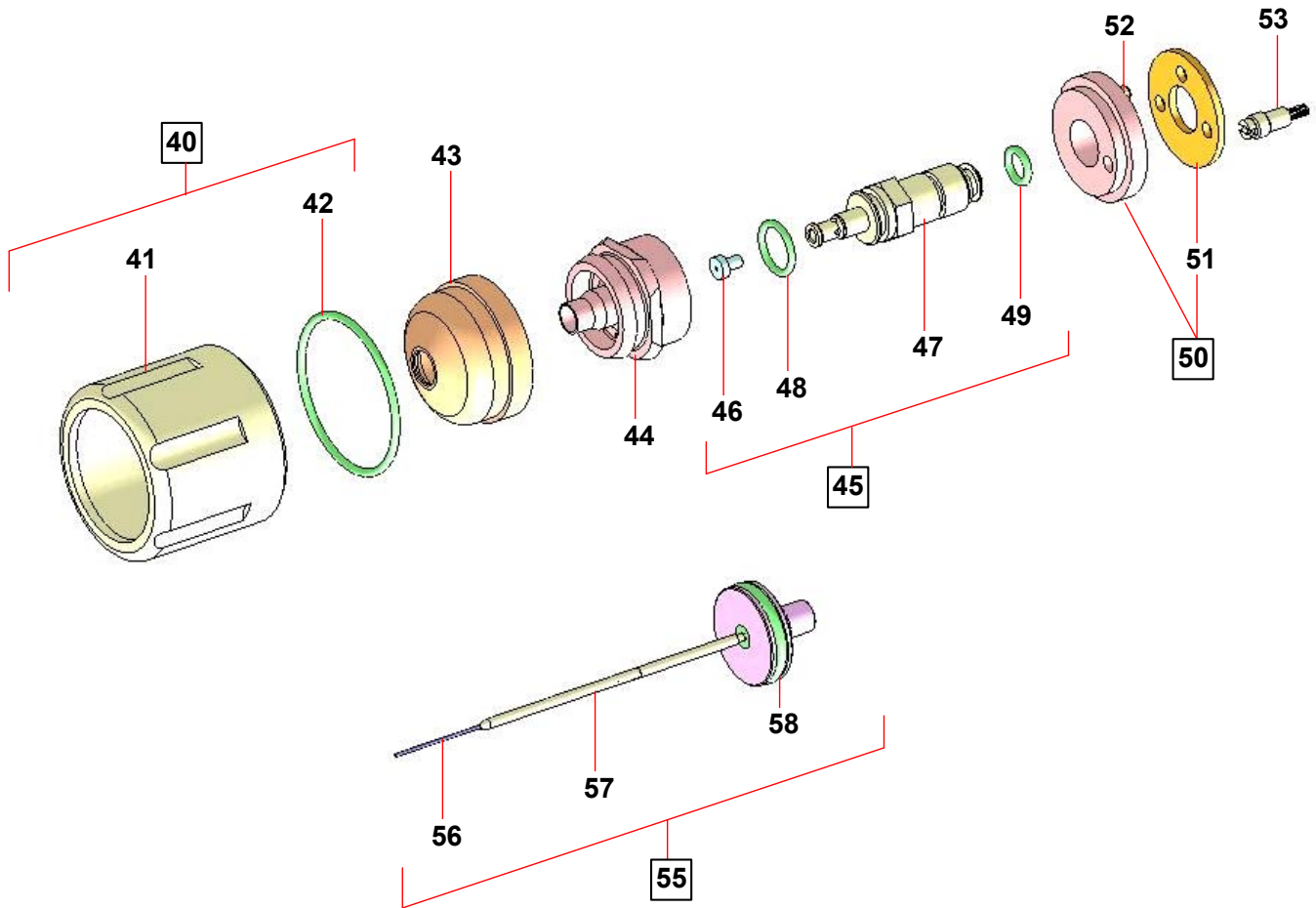
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	129.397.902	Corps avant équipé (produit)	Front body assembly (fluid)	Vorderkörper, komplett (Material)	Cuerpo delantero equipado (producto)	1
2	NCS / NSS	▪ Corps avant nu	▪ Bare front body	▪ Vorderkörper	▪Cuerpo delantero solo	1
3	129.397.120	▪ Raccord produit	▪ Fluid connector	▪ Winkelnippel	▪ Racor producto	1
* 3a	109.420.708	▪ ▪ Joint (pochette de 4)	▪ ▪ Seal (pack of 4)	▪ ▪ Dichtung (4 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 4)	2
4	029.393.003	▪ Bouchon produit	▪ Plug	▪ Stopfen	▪ Tapón producto	1
* 6	129.397.901	Corps arrière équipé (air)	Back body assembly (air)	Hinterkörper, komplett (Luft)	Cuerpo trasero equipado (aire)	1
7	NCS / NSS	▪ Corps arrière nu	▪ Bare back body	▪ Hinterkörper	▪ Cuerpo trasero solo	1
8	129.397.103	▪ Joint (les 10)	▪ Gasket, korp (x 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
9	905.190.206	▪ Raccord 1/8 - T 4x6	▪ Connector 1/8" - hose 4x6	▪ Einschraubnippel 1/8" - Schlauch 4x6	▪ Racor recto 1/8 - T 4x6	1
10	905.190.207	▪ Raccord 1/8 - T 6x8	▪ Connector 1/8" - hose 6x8	▪ Einschraubnippel 1/8" - Schlauch 6x8	▪ Racor recto 1/8 - T 6x8	2
11	933.151.441	▪ Vis CHC 5x35	▪ Screw, CHc 5x35	▪ Schraube CHC 5x35	▪ Tornillo CHc M 5x35	2
12	029.392.004	▪ Bouchon	▪ Plug	▪ Stopfen	▪ Tapón	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
15	050.314.300	Ressort de piston	Spring, piston	Kolbenfeder	Muelle de pistón	1
16	029.392.003	Vis de serrage	Screw, locking	Blockenschraube	Tornillo de aprete	1
* 17	129.392.040	Cartouche équipée	Cartridge assembly	Packung, komplett	Cartucho equipado	1
18	NCS / NSS	▪ Cartouche seule	▪ Cartridge, only	▪ Packung	▪ Cartucho solo	1
19	909.429.256	▪ Joint torique blanc, polyfluid	▪ O Ring, white	▪ O-Ring, weiß	▪ O ring blanco	1
20	129.479.911	▪ Bague R1 noir (les 10)	▪ Ring, R1 black (pack of 10)	▪ O-Ring R1, schwarz (10 St.)	▪ Junta R1 negro (bolsa de 10)	1
* 22	129.397.150	Axe équipé	Axle assembly	Achse, komplett	Eje equipado	1
23	NCS / NSS	▪ Axe	▪ Axle	▪ Achse	▪ Eje	1
24	939.011.168	▪ Vis H 5x12	▪ Screw, H 5x12	▪ Schraube H 5x12	▪ Tornillo H 5x12	2
25	129.397.154	▪ Joint plat (les 2)	▪ Gasket (pack of 2)	▪ Dichtung (2 St.)	▪ Junta plana (x 2)	1
26	129.529.907	▪ Joint vert (les 10)	▪ O Ring, green (pack of 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta verde (bolsa de 10)	1
27	129.529.908	▪ Joint vert (les 10)	▪ O Ring, green (pack of 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta verde (bolsa de 10)	3
28	029.397.153	▪ Rondelle	▪ Washer	▪ Scheibe	▪ Arandela	1
29	029.397.152	▪ Ecrou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	1
30	029.397.156	▪ Pion	▪ Pin	▪ Stift	▪ Peón	1
31	029.397.155	▪ Rondelle	▪ Washer	▪ Scheibe	▪ Arandela	1



B : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas (KAV Ex)

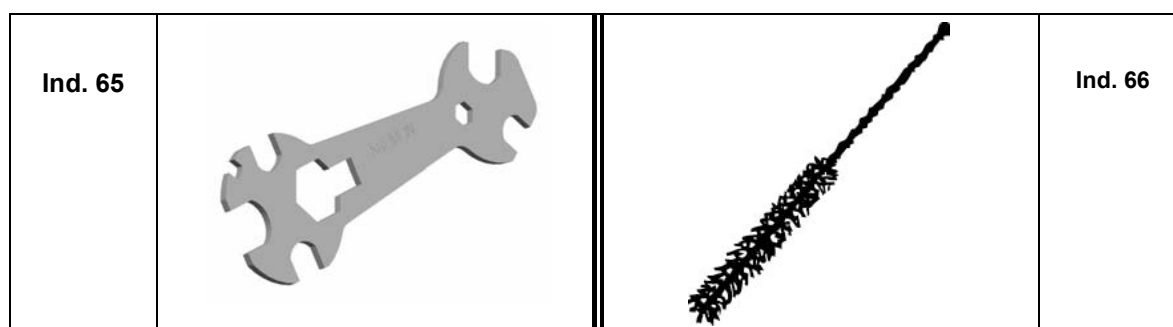
129.397.310



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	129.277.370	Bague de tête avec joint	Air cap ring with seal	Überwurfring mit Dichtung	Anillo de cabezal con junta	1
41	NCS / NSS	▪ Bague	▪ Ring	▪ Überwurfring	▪ Anillo	1
42	150.040.305	▪ Joint de bague (les 10)	▪ Seal, air cap ring (pack of 10)	▪ Dichtung für Überwurfring (10 St.)	▪ Junta de anillo (Bolsa de 10)	1
43	129.277.354	Tête	Air cap	Zerstäuberkopf	Cabezal	1
44	129.277.353	Buse conique	Conical nozzle	▪ Konische Düse	▪ Boquilla conica	1
* 45	129.277.040	Buse (sortie annulaire) avec joints	Swirling fan nozzle, complete with seals	Düse mit Dichtungen, seitlicher Materialaustritt	Boquilla dalida anular con juntas	1
46	NCS / NSS	▪ Bouchon conducteur	▪ Conducting plug	▪ Stopfen	▪ Tapón conductor	1
47	NCS / NSS	▪ Buse	▪ Nozzle	▪ Düse	▪ Boquilla	1
48	909.429.256	▪ O ring (POLYFLUID)	▪ O Ring (POLYFLUID)	▪ O-Ring (POLYFLUID)	▪ O ring (POLIFLUID)	1
49	909.429.702	▪ O ring (POLYFLUID)	▪ O Ring (POLYFLUID)	▪ O-Ring (POLYFLUID)	▪ O ring (POLIFLUID)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
50	129.276.200	Adapteur de tête complet	Air cap adapter	Adapter für Zerstäuberkopf, kpl.	Adaptador de cabezal completo	1
51	129.276.202	▪ Bague conductrice (les 10)	▪ Washer (pack of 10)	▪ Kontaktringe (10 St.)	▪ Anillo conductor (x 10)	1
53	129.400.912	Contact assemblé	Contact assembly	Hochspannungskontakt, komplett	Contacto montado	1
* 55	129.397.311	Ensemble pointeau-piston	Needle-piston assembly	Einheit Kolben-Farbnadel	Conjunto aguja-pistón	1
56	129.400.918	▪ Electrode (les 10)	▪ Electrode (pack of 10)	▪ Elektroden (10 St.)	▪ Electrodo (bolsa de 10)	1
57	NCS / NSS	▪ Pointeau-piston	▪ Needle-piston	▪ Kolben-Farbnadel	▪ Aguja-pistón	1
58	144.659.902	▪ Joint noir (les 10)	▪ O Ring, black (pack of 10)	▪ O-Ring, schwarz (10 St.)	▪ O ring negro (bolsa de 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
65	049.030.021	Clé plate KREMLIN	KREMLIN gun wrench	Pistolschlüssel	Llave para pistola	1
66	906.300.101	Goupillon	Large size brush	Pistolenreinigungsbürste	Cepillo grande	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129.397.903	Pochette de maintenance des pièces communes (KA. Ex) (ind. 8, 15, 16, 17, 19, 20, 25, 26, 27x3, 28, 30, 31)	Servicing kit, common parts (KA. Ex) (ind. 8, 15, 16, 17, 19, 20, 25, 26, 27x3, 28, 30, 31)	Wartungssatz – Gleiche Teile (KA. Ex) (Pos. 8, 15, 16, 17, 19, 20, 25, 26, 27x3, 28, 30, 31)	Kit reparación, partes comunes (KA. Ex) (ind. 8, 15, 16, 17, 19, 20, 25, 26, 27x3, 28, 30, 31)	1
* c	129.397.906	Pochette de maintenance des pièces spécifiques (KAV Ex) (ind. 42, 48, 49, 51, 52, 53, 58)	Servicing kit, specific parts (KAV Ex) (ind. 42, 48, 49, 51, 52, 53, 58)	Wartungssatz, spezifische Teile (KAV Ex) (Pos. 42, 48, 49, 51, 52, 53, 58)	Kit reparación, partes específicas (KAV Ex) (ind. 42, 48, 49, 51, 52, 53, 58)	1

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N C S : no suministrado por separado.

OPTIONS - ON REQUEST - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
49	129.400.901	Joint (EPDM)	O ring (EPDM)	O-Ring (EPDM)	O ring (EPDM)	1
49	129.400.915	Joint (FPM)	O ring (FPM)	O-Ring (FPM)	O ring (FPM)	1

CHOIX DU TYPE DE JOINTS (Ind. 49)

EPDM : pour glycols, alcools, cétones (MEK – MIBK)

FPM : pour alcools, solvants aliphatiques (White spirit), solvants aromatiques (xylène, toluène), solvants chlorés

POLYFLUID : pour tous solvants

CHOICE OF THE KIND OF SEALS (Ind. 49)

EPDM : for glycol, alcohol, ketons (MEK - MIBK)

FPM : for alcohol, aliphatic solvents (White spirit), aromatic solvents (xilol, toluene), chloric solvents

POLYFLUID : for solvents of all kinds

WAHL DES DICHTUNGENTYPS (Pos. 49)

EPDM : für Glycol, Alkohol, Keton (MEK - MIBK)

FPM : für Alkohol, aliphatische Lösungsmittel (Lösungsbenzin), aromatische Lösungsmittel (Xylol, Toluol), chlorierte Lösungsmittel

POLYFLUID : für alle Lösungsmittel

ELECCIÓN DEL TIPO DE JUNTAS (Índ. 49)

EPDM : para glicoles, alcoholes, acetonas (MEK - MIBK)

FPM : para alcoholes, disolventes alifáticos (Bencina para laca), disolventes aromáticos (xileno, tolueno), disolventes clorados

POLIFLUIDO : para todos disolventes